

1 2. Propheten Baals

Baal, erhöre uns, wache auf!

Warum schläfst du?

1 2. バールの予言者たち

バールよ、われらの願いをきき、

目をさましたまえ。

なぜ眠っておられるのですか？

erhöre : erhören の命令形

erhören : [エアヘーレン] (他動詞) 願いを聞き入れる, [願いなどを] 聞き入れる。

uns : 私たちを ここでは我々の (言うことを、言葉を、考えを) つまり

“願いを” となる。

wache...auf : aufwachen の命令形

aufwachen : (分離動詞) 目を覚ます。

warum : [var^um ヴァルムまたは v^ar^um ヴァールム] (疑問副詞) なぜ ((英) why)

schläfst : [シュレーフスト] schlafen の変化形 (主語が du の時にこの形になる)

schlafen : [ʃlā:fən シュラーフェン] 眠る

du : [duː ドゥー] 君が (は)

du は夫婦・家族・親友や子供・神・動物・事物などに対して用い、

ほかの相手には 2 人称敬称 Sie を用いる。

ここでは Baal の神。

Baal, erhöre uns, wache auf!

バールよ 聞く (我々) 目を覚ませ

Warum schläfst du?

なぜ 眠る (バール)